

# FOREIGN AFFAIRS

EN ESPAÑOL

Con 50% de material exclusivo



JULIO-SEPTIEMBRE 2006  
VOLUMEN SEIS, NÚMERO TRES

---

Carta de los directores

ix

## Mundo

En busca de Hugo Chávez

2

*Michael Shifter*

En el debate en torno a Hugo Chávez predominan caricaturas opuestas, polarización que obstruye una sólida respuesta política. El presidente venezolano tiene rasgos autocráticos, ningún modelo viable de desarrollo y perturbadoras aspiraciones de liderazgo hemisférico con base en el petróleo, pero Washington y sus aliados deben “enfrentarlo” en forma indirecta: demostrando que tienen ideas mejores.

El engaño de Hussein visto desde dentro

19

*Kevin Woods, James Lacey y Williamson Murray*

Después de la caída de Bagdad, el Comando Conjunto de las Fuerzas de Estados Unidos comisionó un estudio secreto de los trabajos internos y la conducta del régimen de Saddam Hussein. A partir de cientos de documentos capturados y entrevistas con docenas de altos oficiales iraquíes, el informe muestra que Hussein pensaba que Estados Unidos nunca invadiría, y que en caso de hacerlo, él y su régimen sobrevivirían. Alimentado por una corriente de mentiras de sus aterrados subordinados, Hussein se concentró principalmente en la seguridad interna más que en la externa, haciendo que el resultado de la guerra fuera una conclusión inevitable.

La relación especial, entonces y ahora

46

*Lawrence D. Freedman*

Mientras Tony Blair es fustigado por respaldar la Guerra de Irak, vale la pena señalar que la actual tensión en las relaciones Estados Unidos-Gran Bretaña no es la primera inducida por la guerra. Hace 24 años, Londres desfalleció por

la falta de apoyo de Washington durante la Guerra de las Malvinas, episodio que ilustra la complejidad de la relación de los aliados en tiempos de crisis y, al mismo tiempo, su posterior capacidad de recuperación.

Los puntos de inflexión 61

*Daniel Yankelovich*

Una nueva encuesta de opinión pública sobre política exterior en Estados Unidos revela que la guerra en Irak y el terrorismo no son los únicos problemas en la mente de los estadounidenses. La preocupación pública del país por la dependencia del petróleo extranjero pronto podría dar pie a un cambio de curso político. Y los estadounidenses religiosos ya están reconsiderando su apoyo a muchas políticas de Bush, lo que los acerca al resto del público.

El regreso del ahorro 72

*Martin Feldstein*

La tasa del ahorro estadounidense ha venido disminuyendo durante décadas. Sin embargo, es probable que esa tendencia a la baja pronto se revierta, ya que factores como aumentar los intereses hipotecarios obligan a los estadounidenses a empezar a ahorrar más. A la larga, el cambio será para mejorar, pero en el corto plazo podría causar serios problemas a Estados Unidos y a sus socios comerciales a menos de que empiecen a prepararse en lo inmediato.

El modelo latinoamericano de microfinanzas visto desde adentro 80

*Tomás Miller-Sanabria*

El modelo microfinanciero de América Latina tiene un potencial enorme y demuestra cómo es factible atender las necesidades financieras de los más pobres sin descuidar el rigor financiero. Queda mucho por hacer para integrar las microfinanzas a los mercados financieros, así como incluir al mercado desatendido y tener mayor captación de capital.

La empresa globalmente integrada 94

*Samuel J. Palmisano*

Una nueva entidad corporativa basada en la innovación colectiva, la integración de la producción y la subcontratación de especialistas en otros países surge como respuesta a la globalización y la nueva tecnología. Tales “empresas globalmente integradas” terminarán por reestructurar la geopolítica, el comercio y la educación.

La prolongada guerra contra la corrupción 105

*Ben W. Heineman Jr. y Fritz Heimann*

Es bien sabido que la corrupción deforma mercados, socava el imperio de la ley, perjudica la legitimidad de gobierno y hace daño al desarrollo económico. El movimiento de anticorrupción global ha ganado terreno desde mediados de la década de 1990, pero sus agentes clave —países desarrollados y en vías de desarrollo, organizaciones internacionales y corporaciones multinacionales— deben hacer más para prevenir y castigar en forma sistemática el mal comportamiento.

# El imperio del fútbol

Los goles de la FIFA 121

*Manuel Gameros*

La FIFA, el máximo órgano rector del fútbol internacional, ha cambiado los paradigmas de hacer política por medio del deporte. Al ser una entidad internacional que se constituye como un órgano manejado a manera de empresa transnacional, su importancia política y económica se comienza a ubicar por encima de algunos de sus países miembros. Así se erige como un aliado que todos los países quisieran tener.

El imperio global del fútbol 132

*Fausto Pretelin Muñoz de Cote*

Con la globalización, los lazos que unieron al fútbol con la política en el siglo pasado se han esfumado, sin desaparecer por completo. Sin embargo, los dos ámbitos tienen características comunes y forman parte de una misma tautología perfecta, desde la FIFA como órgano dictatorial hasta la aparición y ocaso de los políticos-marca. Es así como se define el "imperio global del fútbol".

México y Estados Unidos: identidad y fútbol 147

*León Krauze*

Durante muchos años los mexicanos podían sentirse aliviados por ser superiores a los estadounidenses en el fútbol. Desde hace tiempo, sin embargo, esta verdad ha sido cuestionada de manera drástica. La respuesta a este cambio en la situación del fútbol internacional se da en que los estadounidenses comienzan a tomar al deporte como parte de su identidad. No obstante, los inmigrantes pueden desempeñar un papel importante para explicar este cambio de identidades.

Argentina: más que un deporte, herramienta política 152

*José Vales*

El fútbol es posiblemente uno de los elementos de cohesión más eficaces que existen en el mundo, lo cual lo coloca en una posición de herramienta política que es deseable controlar. Tanto con fines propagandísticos dictatoriales como para lograr cambios democráticos y sociales, el fútbol como herramienta política tiene un poder inusualmente grande en el mundo globalizado.

Fútbol, telenovela y sociedad 166

*Mauro Alencar*

Pensar en la formación de una memoria del pueblo brasileño es pensar forzosamente en dos elementos culturales que ya forman parte de nuestra historia más reciente: el fútbol y las telenovelas. Por su capacidad de dirigirse a un público muy amplio que se involucra, se emociona y se identifica con sus "actores" (los jugadores, en el fútbol; los personajes, en las telenovelas), esas dos producciones culturales ayudan a configurar la memoria de ese pueblo.

El fútbol es un sueño 175

*Pedro José Peñaloza y Héctor Larios Proa*

La Copa del Mundo en Alemania demuestra cómo el deporte más popular del mundo, que en un momento desempeñó un papel social como factor de unión, cobra importancia principal como un entretenimiento individual y como el producto consentido de la mercadotecnia. Sin embargo, cada cuatro años aquel sueño llamado fútbol sigue uniendo al mundo.

De Platón al Real Madrid: ¿globalización hasta en las camisetas! 182

*Marcos T. Águila*

La globalización del fútbol como uno de los productos más vendidos de entretenimiento ha llevado a aficionados a identificarse con un club deportivo o jugador, cada vez más internacionalizados y llamados a enriquecerse y a ser vendidos en los mercados. El Mundial de Fútbol traerá un surgimiento del nacionalismo mientras dure, para dar paso de nuevo a los colores de los ídolos comerciales del balompié internacional.

Fútbol y patria: los avatares de la nación en un fútbol (espectáculo) global 187

*Pablo Alabarces*

El fútbol solía ser un medio por el cual las personas de un mismo país se unían y se sentían orgullosas al triunfar en la cancha. Pero el factor de cohesión se ha perdido y ha tendido a la atomización tribal de los hinchas en Argentina. El Mundial de Alemania en este año, con fuertes impulsos locales al consumo, podría significar un regreso al orgullo nacional a través del fútbol, dependiendo del desempeño de los equipos nacionales.

## Reseñas y Clásico

Cuba. Fuerzas armadas y transición política 198

*Raúl Benítez Manaut*

La solidez de la Revolución cubana tiende a ser malentendida y tratada en absolutos: o es incuestionablemente sólida o está en inevitable resquebrajamiento. Mediante el estudio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, Hal Klepak obtiene respuestas un tanto inesperadas, que van desde su adaptación a la situación actual, su profesionalismo y su propia relación con el Pentágono.

La soberanía en un mundo interdependiente 202

*Bradly J. Condon*

La globalización ha complicado las relaciones entre los países y hace más difícil solucionar conflictos internacionales con los viejos principios del derecho internacional. El nuevo libro de Jackson pone en duda la utilidad de estos principios en el mundo actual, pero sin proponer nuevos principios para enfrentar la interdependencia del mundo globalizado.

Reformar las reformas: de la ortodoxia neoliberal al pragmatismo progresista 206

Ana Vila Freyer

A pesar de las reformas realizadas, América Latina no ha logrado alcanzar una situación económica favorable. Para lograr su objetivo, debe reformar dichas reformas, siguiendo los ejemplos de crecimiento de los países en desarrollo, con un aprendizaje de una correcta política económica e intervención estatal, sin llegar al estatismo económico de antaño.

Desde la perspectiva de nuestros amigos. Defensa y consejos a la hiperpotencia 210

Walter Russell Mead

En *American Vertigo*, Bernard-Henry Lévy pone al día a Tocqueville y defiende a Estados Unidos contra el sentimiento antiestadounidense, mientras en *Überpower*, Josef Joffe aconseja a Washington cómo mantener su primacía.

## Novedades editoriales

G. JOHN IKENBERRY

[216]

*Before the Next Attack: Preserving Civil Liberties in an Age of Terrorism* • *Cosmopolitanism: Ethics in a World of Strangers* • *Identity and Violence: The Illusion of Destiny* • *Trust and Rule*

RICHARD N. COOPER

[218]

*Feeding the World: An Economic History of World Agriculture, 1800–2000* • *How We Compete: What Companies Around the World Are Doing to Make It in Today's Global Economy* • *Illicit: How Smugglers, Traffickers, and Copycats Are Hijacking the Global Economy*

LAWRENCE D. FREEDMAN

[219]

*The Global Cold War: Third World Interventions and the Making of Our Times*

WALTER RUSSELL MEAD

[220]

*America Against the World: How We Are Different and Why We Are Disliked* • *The American Evangelical Story: A History of the Movement* • *Friendly Fire: Losing Friends and Making Enemies in the Anti-American Century*

STANLEY HOFFMANN

[221]

*The State of the European Union. Vol. 7, With US or Against US? European Trends in American Perspective* • *Borrowing Constitutional Designs: Constitutional Law in Weimar Germany and the French Fifth Republic*